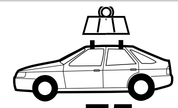
MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAŻ

055 600 not SUP 02 / SYN 08 / CO 08 / M2

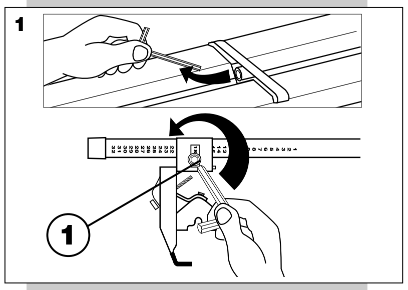


Max. 75 Kg

POLSKI	ČESKY	NEDERLANDS	ENGLISH	DEUTSCH

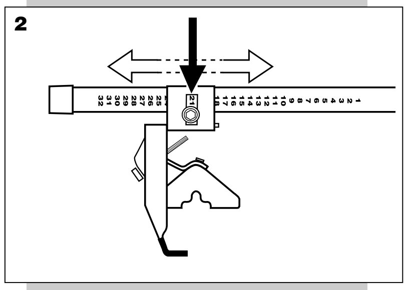
1

- **POLSKI:** Odkręć śrubę ① za pomocą załączoneg o klucza.
- **ČESKY:** Přiloženým hranolovým klíčem (imbusem) povolte šroub ① na žluté objímce nosiče.
- **NEDERLANDS:** Sleutel pakken. Schroef ① losdraaien.
- **ENGLISH:** Take tool. Unscrew ①.
- **DEUTSCH:** Schlüssel herausziehen. Schrauben ① lockern.
- **FRANÇAIS:** Prendre la clé alène fournie. Desserrez les vis ① avec la clé.
- **ESPAÑOL:** Aflojar los tornillos ① con la llave
- **ITALIANO:** Togliere la chiave. Allentare le viti ①.
- **PORTUGUÊS:** Pegar na chave fornecida, Desapertar os parafusos ① com a chave,
- **SVENSKA:** Ta nyckeln. Lossa skruvarna ①.



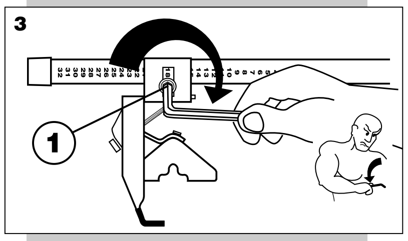
2

- **POLSKI:** Przesuń stopę wzdłuż belki do opowiedniego numeru widocznego w otworze : przednia belka : kolumna 1 tylna belka : kolumna 2
- **ČESKY:** Posuňte objímku na obou stranách tak, aby se v okénku žluté objímky objevila příslušná číslice (viz přiložená tabulka). POZOR - u některých vozů nejsou hodnoty na předním a zadním nosiči totožné.
- **NEDERLANDS:** Verdeel de draagbalken voor en achter volgens de aangegeven cijfers : drager voor : kolom 1 drager achter : kolom 2
- **ENGLISH:** Slide the foot along the bar until the correct figure is visible in the aperture : front bar : column 1 rear bar : column 2
- **DEUTSCH:** Den Abstand der Füsse vorne und hinten nach den empfohlenen Zahlen ausrichten : Träger vorne : Spalte 1 Träger hinten : Spalte 2
- **FRANÇAIS:** Régler l'écartement de vos barres avant et arrière selon le chiffre préconisé : barre avant : colonne 1 barre arrière : colonne 2
- **ESPAÑOL:** Centrar sus barras delantera y trasera según el numero indicado : barra delantera : columna 1 barra trasera : columna 2
- **ITALIANO:** Regolare lo scartamento delle vostre barre davanti e dietro secondo il cifra preconizzata : barra anteriore : colonna 1 barra posteriore : colonna 2
- **PORTUGUÊS:** Regular o afastamento das barras dianteira e traseira consoante o número recomendado, barra dianteira/coluna 1, barra traseira coluna 2,
- **SVENSKA:** Justera avståndet mellan stativen enligt de angivna siffrorna : Främe räcket : kolummn 1 Bakre räcket : kolumn 2



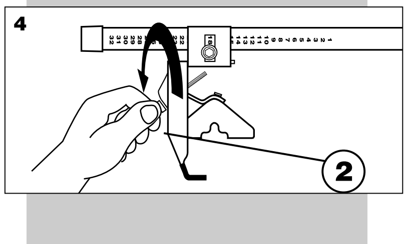
3

- **POLSKI:** Dokręć śruby ① (8 Nm).
- **ČESKY:** Fixujte objímku v požadované poloze pevným utáhnutím šroubu ① (moment cca 8 Nm).
- **NEDERLANDS:** Draai de schroeven ① **stevig** vast (8 Nm).
- **ENGLISH:** Tighten screws ① **strongly** (8 Nm).
- **DEUTSCH:** Schrauben ① **fest** anziehen (8 Nm).
- **FRANÇAIS:** Serrer **fortement** les vis ① (8 Nm).
- **ESPAÑOL:** Apretar **fuertemente** las tuercas ① (8 Nm).
- **ITALIANO:** Serrare **fortemente** i dadi ① (8 Nm).
- **PORTUGUÊS:** Apertar **fortemente** os parafusos, ① (8 Nm).
- **SVENSKA:** Dra åt skruvarna ① **hårt** (8 Nm).



4

- **POLSKI:** Poluzuj śruby ②.
- **ČESKY:** Uvolněte úchyt povolením dlouhého přitahovacího šroubu ②.
- **NEDERLANDS:** Draai de schroeven ② los.
- **ENGLISH:** Loosen bolts ②.
- **DEUTSCH:** Schrauben ② lockern.
- **FRANÇAIS:** Desserrer les vis ②.
- **ESPAÑOL:** Aflojar los tornillos ②.
- **ITALIANO:** Allentare le viti ②.
- **PORTUGUÊS:** Desapertar os parafusos, ②.
- **SVENSKA:** Lossa skruvarna ②.



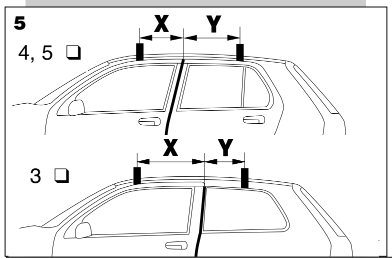
		1	2
ALFA			
33 (1) 4&5❑	90→95	15	15
159 4❑	05→	12	11
159 SW (2) 5❑	06→	12	10
AUDI			
80/90 4❑	87→91	5	4
80 Avant (2) 5❑	92→94	4	2
80/90 4❑	92→94	6	4
100 4❑ / 100 Avant (2) 5❑	83→90	13	9
100 4❑	91→94	15	14
200 4❑	84→90	13	9
200 Avant (2) 5❑	84→98	13	9
A3 Sportback (2)	04→	15	12
A4 4❑	01→07	16	12
A6 4❑	98→04/04	17	17
A6 4❑	05/2004→	20	20
A8 4❑	94→02	22	21
BMW			
Série 5 4❑	88→95	17	16
Série 5 4❑	96→06/03	19	18
Série 5 4❑	07/03→02/10	19	19
Série 5 Touring (2) 5❑	91→96	14	12
Série 5 Touring (2) 5❑	97→	19	15
Série 7 4❑	87→94	18	19
Série 7 4❑	95→11/01	16	16
CHEVROLET			
Aveo 5❑	08→	15	11
Cruze 4❑	09→	13	13
Evanda 4❑	05→	16	13
Matiz (2) 5❑	03/05→	6	6
Kalos 5❑	05→	15	11
DAEWOO			
Evanda 4❑	03→	16	13
Kalos 5❑	02→	15	11
FIAT			
Panda (2)(5) 3❑	80→09/03	14	14
Stilo 5❑	10/01→	22	19
FORD			
Fiesta 5❑	05/02→09/08	16	15
Fiesta 5❑	10/08→	16	12
Fusion 5❑	09/02→	17	15
HONDA			
Accord 4❑	90→92	10	9
Accord 4❑	93→98	10	8
Accord 4❑	03→05/08	18	15
Accord 5❑	99→	10	9
Accord Aérodeck (2) 3❑	91→93	11	9
Civic (8) 3❑	92→95	4	4
Civic (8) 3❑	96→00	9	8
Civic Shuttle (2) 5❑	88→91	7	7
Civic 4❑	92→95	7	7
Civic 4❑	96→	9	9
Civic 5❑	01→05	14	12
Concerto 4, 5❑	89→94	14	11
CRX (8) 3❑	89→91	6	6
INSIGHT 5❑	09→	17	16
Legend (8) 2❑	90→96	12	11
Legend 4❑	91→96	15	15
Legend 4❑	97→08/06	18	17
HYUNDAI			
Atos 5❑	98→	13	13
IX 20 5❑	10→	22	20
Lantra/Elantra 5❑	00→	19	19
Sonata 4❑	03/05→	23	23
KIA			
Picanto 5❑	03→	14	14
Magentis / Optima / Lotze 5❑	01→	22	20
Venga 5❑	10→	21	20
LEXUS			
IS 4❑	03/05→	15	14
RX 450h 5❑	06/09→	22	22
MAZDA			
121 3❑	91→95	6	5
323 3❑	90→94	11	7
323 4❑	90→94	11	11
323 (1) 5❑	90→94	11	12
626 4❑	88→91	16	17
626 4❑	92→97	16	14
626 (1) 5❑	88→91	14	13
626 (1) 5❑	92→97	13	10
626 break (2) 5❑	88→91	15	14
Xedos 6 4❑	92→	7	6
Xedos 9 4❑	92→	10	8
MERCEDES-BENZ			
190 (W201) 4❑	83→93	21	18
200/300(2) 200/500 4❑	85→94	24	17
Classe A (W168) 5❑	98→08/04	14	11
Classe C (W202) 4❑	93→00	18	18
Classe C (W203) 4❑	00→02/07	18	16
Classe E (W210) 4❑	96→01/02	25	24
Classe S (W140) 4❑	91→98	29	28
MITSUBISHI			
Sigma 4❑	91→97	14	11
Sigma Estate (2) 5❑	93→97	14	12
Space Star 5❑	99→	14	14
NISSAN			
Juke 5❑	10→	15	12
Micra (8) 3❑	93→02	6	6
Micra (8) 3❑	03→	11	9
Micra 5❑	93→02	6	6
Micra 5❑	2003→10/10	11	9
Micra (K13) 5❑	11/10→	6	6
PEUGEOT			
605 4❑	90→99	19	18
607 (2) 5❑	00→	15	14
RENAULT			
Espace (2) 5❑	84→90	30	29
Espace (2) 5❑	91→96	28	27
Laguna (1) 5❑	94→00	15	14
R 14 5❑	76→81	16	16
R 18 4❑	78→85	17	16
R 20 5❑	→83	17	17
R 25 5❑	84→95	21	20
R 30 4❑	→83	17	17
ROVER			
Maestro 5❑	83→99	23	23
75 4❑	99→	16	14
200 5❑	90→95	9	6
200 5❑	96→00	10	7
200 3❑	91→95	10	7
400 4❑	90→94	9	6
400 Tourer (2) 5❑	94→	9	6
600 4❑	93→99	11	8
SEAT			
Cordoba 4❑	11/02→	13	11
Exeo 4❑	09→	16	12
Ibiza 3❑	03/02→08/08	12	10
Ibiza 5❑	03/02→05/08	12	9
Marbella 3❑	83→91	14	14
Marbella 3❑	94→99	14	14
SKODA			
Favorit 5❑	88→95	9	9
Favorit break (forman) (2) 5❑	93→	9	9
Felicia 5❑	94→	9	9
Felicia break (forman) (2) 5❑	96→	9	9
Forman (2) 5❑	88→95	9	9
Superb 4❑	01→08/08	16	16
TOYOTA			
Avensis 4&5❑	05/03→08	21	19
Carina E (1) 4&5❑	92→98	16	13
Carina II (2) 4&5❑	88→92	15	14
Corolla 5❑	98→00	9	10
Corolla 5❑	00→	18	20
Corolla Hatchback 5❑	93→97	9	10
Prius (13) 5❑	06/09→	20	18
Rav 4 5❑	05/10→	22	21
Verso 5❑	06/09→	32	29
VOLKSWAGEN			
Jetta 4❑	11→	15	14
Passat 4❑	89→96	12	8
Passat 4❑	97→02/05	17	17
Passat 4❑	03/05→11/10	21	21
Passat 4❑	12/10→	21	21
Polo 3❑	02/10→	17	13
VOLVO			
440 5❑ / 460 4❑	88→	19	17
S40 4❑	2004→	23	24

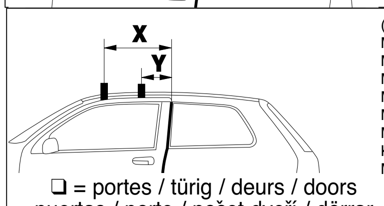
❑ Portes, doors, türen, portelli, puertas, portas, Deuren, drzwi.
(1) Sauf break, Except station wagon/estate , Außer Kombi, Salvo break, Salvo break, Excepto break, Behalve stationcars, Z wyjątkiem break.
(2) Véhicule sans barres longitudinales d'origine, Vehicle without original longitudinal bars, Fahrzeuge ohne Original-Dachreling, Veicolo senza barra longitudinale all'origine, Vehículo sin barra longitudinal de origen, Veículo sem barra longitudinal de origem, Voertuig zonder originele longitudinale stangen, Samochód bez oryginalnych relingów.
(5) Pour véhicules avec vitres arrières mobiles, For vehicles with mobile rear windows, Für Fahrzeuge mit hinteren, Per veicoli con vetri posteriori mobili, Para vehículos con vidrios traseros móviles, Para veículos com vidros traseiros móveis, Voor voertuigen met beweegbare achterruiten, Dla samochodów z ruchomymi szybami tylnymi.
(8) Montage uniquement au-dessus des portières avant,
Mounted exclusively above doors, Montage ausschließlich über den Türöffnungen, Montaggio unicamente sopra le portiere, Montaje únicamente encima de las puertas, Montagem somente por cima das portas, Kan alleen op de portieren gemonteerd worden, Montaż tylko nad drzwiami.

POLSKI	ČESKY	NEDERLANDS	ENGLISH	DEUTSCH

5

- **POLSKI:** Ustaw belki w odpowiednim miejscu na samochodzie (**X** i **Y** w tabeli).
- **ČESKY:** Umístěte nosič na střechu s ohledem na doporučené vzdálenosti (**X, Y**) od středního sloupku (viz tab.)
- **NEDERLANDS:** De dragers zodanig plaatsen dat de afmetingen **X** en **Y** gerespekteerd worden (zie tabel).
- **ENGLISH:** Locate racks in the correct position (**X** & **Y** as on chart joined).
- **DEUTSCH:** Die Träger positionieren weil die Maße **X** und **Y** eingehalten werden müssen (Siehe Typenliste).
- **FRANÇAIS:** Positionner vos barres en respectant les cotes **X** et **Y** (voir tableau).
- **ESPAÑOL:** Colocar sus barras repectando las cotas **X** y **Y** (consultar lista).
- **ITALIANO:** Posizionare le barre rispettando le parti **X** e **Y** (vedi lista).
- **PORTUGUÊS:** Posicionar as barras respeitando as cotas **X** e **Y** (ver quadro),
- **SVENSKA:** Placera räckena i rätt position med hänsyn till **X** och **Y** sida (se bild).



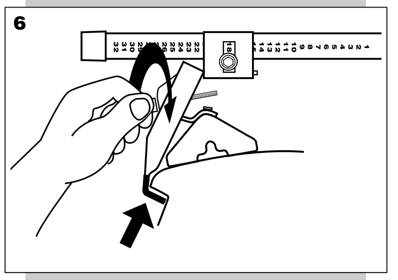


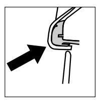
❑ = portes / türig / deurs / doors
puertas / porte / počet dveří / dörrar

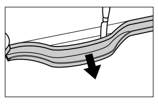
(8)
Montage uniquement au-dessus des portières,
Mounted exclusively above doors,
Montage ausschließlich über den Türöffnungen,
Montaggio unicamente sopra le portiere,
Montaje únicamente encima de las puertas,
Montagem somente por cima das portas,
Kan alleen op de portieren gemonteerd worden,
Montaż tylko nad drzwiami.

6

- **POLSKI:** Umieść łapki tak jak na rys. Najpierw dokręć śruby ręcznie.
- **ČESKY:** Zahákněte úchyt nosiče za hranu střechy a utáhněte přitahovací šroub nejprve jen rukou.
- **NEDERLANDS:** Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien.
- **ENGLISH:** Locate clamp plate as shown. First tighten bolt manualy.
- **DEUTSCH:** Halteklemmen gegen das Dach drücken und erst mit der Hand anschrauben.
- **FRANÇAIS:** Plaquer les contre-pattes contre le pavillon, commencer le serrage à la main.
- **ESPAÑOL:** Pegar las bridas de anclaje contra el techo. Comenzar a apretar a mano.
- **ITALIANO:** Placcare le controflange e le protezioni e avvitare le viti a mano.
- **PORTUGUÊS:** Encostar as contra-patilhas contra o pavilhão, Iniciar o aperto manualmente,
- **SVENSKA:** Placera fästplattan som bilden visar. Skruva först åt bulten för hand.



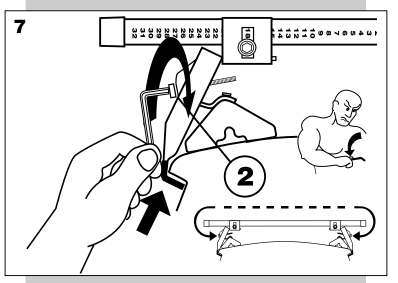




SKODA FAVORIT VOLVO 440 / 460

7

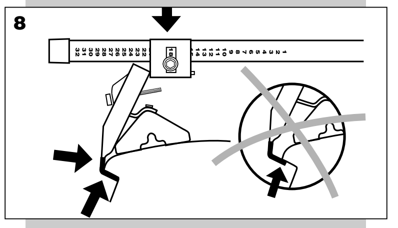
- **POLSKI:** Dokręć śruby ② (5 Nm).
- **ČESKY:** Klíčem pak dotahujte úchyt střídavě na obou stranách dokud nebude nosič dostatečně pevně uchycen (moment cca 5 Nm).
- **NEDERLANDS:** Draai de schroeven ② **beurtelings** vast (5 Nm).
- **ENGLISH:** Tighten screws ② **alternately** (5 Nm).
- **DEUTSCH:** Schrauben ② **abwechselnd** anziehen (5 Nm).
- **FRANÇAIS:** Serrer **alternativement** les vis ② (5 Nm).
- **ESPAÑOL:** Apretar **alter-nativamente** las tuercas ② (5 Nm).
- **ITALIANO:** Serrare **alter-nativemente** i dadi ② (5 Nm).
- **PORTUGUÊS:** Apertar os parafusos alternadamente② , (5 Nm).
- **SVENSKA:** Dra åt skruvarna ② **växelvis** (5 Nm).



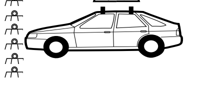
8

- **POLSKI:** Sprawdź wszystkie mocowania
- **ČESKY:** Přesvědčte se o správnosti a pevnosti uchycení.
- **NEDERLANDS:** Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien.
- **ENGLISH:** Check all fittings are secure and correctly positioned.
- **DEUTSCH:** Die richtige Lage der Halte-klemmen und die Sicherheit der Montage überprüfen.
- **FRANÇAIS:** Vérifier le bon positionnement des contre-pattes et la bonne tenue des barres.
- **ESPAÑOL:** Comprobar la buena colocacion de las bridas de anclaje y fijacion de las barras.
- **ITALIANO:** Verificare il buon posizionamento delle controflange e la buona tenuta delle barre.
- **PORTUGUÊS:** Verificar o correcto posicionamento das contra-patilhas e a boa fixação das barras.
- **SVENSKA:** Kontrollera att hakarna är rätt placerade och att räcket är stadigt monterat.

Výrobce :
Sinto-auto - Z.I. Nord
rue Augustin Fresnel
35404 Saint Malo Cedex
France
Dovozce :
Centime s.r.o.
U hráze 21. - Praha 10



Garder cette notice pour les utilisations futures / Keep these instructions for future use
Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf / Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri
Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras / Guardar estas instruções para futuras utilizações
Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
Behåll monteringsan-visningen till nästa montering/ Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość .

		X (mm)	Y (mm)	Max. load
ALFA				
33(1) 4, 5❑	90→95	230	470	75
159 4❑	05→	240	360	50
159 SW(2) 5❑	06→	240	360	50
AUDI				
80/90 4❑	87→91	265	450	75
80 Avant(2) 5❑	92→94	230	470	75
80/90 4❑	92→94	260	460	75
100 4❑/100 Avant(2)5❑	83→90	280	430	75
100 4❑	91→94	310	390	75
200 4❑	84→90	280	430	75
200 Avant(2) 5❑	84→98	280	430	75
A3 Sportback (2)	04→	210	480	60
A4 4❑	01→07	380	310	75
A6 4❑	98→04/2004	305	395	75
A6 4❑	05/2004→	300	400	75
A8 4❑	94→02	285	430	75
BMW				
Série 5 4❑	88→95	300	400	75
Série 5 4❑	96→06/03	260	400	75
Série 5 4❑	07/03→02/10	240	470	60
Série 5 Touring(2) 5❑	91→96	200	500	75
Série 5 Touring(2) 5❑	97→	260	440	75
Série 7 4❑	87→94	310	390	75
Série 7 4❑	95→11/02	300	400	75
CHEVROLET				
Aveo 5❑	08→	300	400	60
Cruze 4❑	09→	250	350	60
Evanda 4❑	05→	210	400	50
Matiz(2) 5❑	03/05→	320	330	50
Kalos 5❑	05→	300	400	60
DAEWOO				
Evanda 4❑	03→	210	400	50
Kalos 5❑	02→	300	400	60
FIAT				
Panda(2)(5) 3❑	80→09/03	375	325	55
stilo 5❑	10/01→	80	550	60
FORD				
Fiesta 5❑	05/02→09/08	170	430	75
Fiesta 5❑	10/08→	200	500	50
Fusion 5❑	09/02→	170	530	~~ESP = 25~~
Fusion 5❑	09/02→	170	530	ESP = 50
HONDA				
Accord 4❑	90→92	235	465	75
Accord 4❑	93→98	290	360	75
Accord 4❑	03→05/08	260	360	60
Accord 5❑	99→	290	360	75
Accord Aérodeck(2) 3❑	91→93	275	425	75
Civic(8) 3❑	92→95	380	0	50
Civic(8) 3❑	96→	500	50	50
Civic Shuttle(2) 5❑	88→91	290	410	75
Civic 4❑	92→95	135	365	75
Civic 4❑	96→	310	390	75
Civic 5❑	01→05	250	400	55
Concerto 4, 5❑	89→94	165	495	75
CRX(8) 3❑	89→91	350	130	50
Insight 5❑	09→	290	400	60
Legend(8) 2❑	90→96	440	60	60
Legend 4❑	91→96	200	400	75
Legend 4❑	97→08/06	300	400	75
HYUNDAI				
Atos 5❑	98→	150	550	75
IX 20 5❑	10→	225	375	75
Lantra/Elantra 5❑	00→	200	450	75
Sonata 4❑	03/05→	165	390	60
KIA				
Picanto 5❑	03→	170	490	50
Magentis/Optima/Lotze 5❑	01→	300	350	60
Venga 5❑	10→	220	290	60
LEXUS				
IS 4❑	03/05→	230	370	60
RX 450h 5❑	06/09→	220	420	60
MAZDA				
121 3❑	91→95	300	240	75
323 3❑	90→94	400	300	75
323 4❑	90→94	290	360	75
323(1) 5❑	90→94	290	360	75
626 4❑	88→91	280	420	75
626 4❑	92→97	275	325	75
626(1) 5❑	88→91	280	420	75
626(1) 5❑	92→97	200	400	75
626(2) break 5❑	88→91	260	290	75
Xedos 6 4❑	92→	270	330	75
Xedos 9 4❑	92→	320	280	75
MERCEDES				
190 (W201) 4❑	83→93	300	335	75
200/300(2) 200/500 4❑	85→94	325	425	75
Classe A (W168) 5❑	98→08/04	200	450	75
Classe C (W202) 4❑	93→00	310	310	75
Classe C (W203) 4❑	00→02/07	230	300	60
Classe E (W210) 4❑	96→01/02	300	350	75
Classe S (W140) 4❑	91→98	300	450	75
MITSUBISHI				
Sigma 4❑	91→97	200	500	75
Sigma Estate(2) 5❑	93→97	200	500	75
Space Star 5❑	99→	200	500	75
NISSAN				
Juke 5❑	10→	300	400	60
Micra(5) 3❑	93→02	490	145	60
Micra(8) 3❑	03→	520	135	40
Micra 5❑	93→02	265	335	60
Micra 5❑	03→10/10	280	280	60
Micra (K13) 5❑	11/10→	250	350	75
PEUGEOT				
605 4❑	90→99	260	440	75
607(2) 5❑	00→	210	360	75
RENAULT				
Espace(2) 5❑	84→90	300	400	60
Espace(2) 5❑	91→96	160	540	60
Laguna(1) 5❑	94→00	250	450	75
R 14 5❑	76→81	300	400	75
R 18 (1) 4❑	78→85	300	400	75
R 20 5❑	→83	250	450	75
R 25 5❑	84→95	300	400	60
R 30 4❑	→83	250	450	75
ROVER				
Maestro 5❑	83→99	330	370	75
75 4❑	99→	230	340	75
200 5❑	90→95	165	495	70
200 3❑	91→95	460	240	70
200 5❑	96→00	250	350	70
400 4❑	90→94	165	495	65
400 Tourer (2) 5❑	94→	165	495	65
600 4❑	93→99	260	380	75
SEAT				
Cordoba 4❑	11/02→	290	370	60
Exeo 4❑	09→	380	310	75
Ibiza 3❑	03/02→08/08	420	250	60
Ibiza 5❑	03/02→05/08	290	365	60
Marbella 3❑	83→91	375	325	50
Marbella 3❑	94→99	375	325	50
SKODA				
Favorit 5❑	88→95	375	325	50
Favorit break forman(2) 5❑	93→	375	325	50
Felicia 5❑	94→	375	325	50
Felicia break forman(2) 5❑	96→	375	325	50
Forman(2) 5❑	88→95	375	325	50
Superb 4❑	01→08/08	280	510	75
TOYOTA				
Avensis 4, 5❑	05/03→08	360	340	75
Carina E(1) 4, 5❑	92→98	250	400	75
Carina II(2) 4, 5❑	88→92	250	400	75
Corolla 5❑	98→002	300	350	75
Corolla 5❑	00→	240	470	50
Corolla Hatchback 5❑	93→97	250	350	75
Prius (13) 5❑	06/09→	210	460	60
Rav 4 5❑	05/10→	250	450	50
Verso 5❑	06/09→	240	400	60
VOLKSWAGEN				
Jetta 4❑	11→	305	350	60
Passat 4❑	89→96	295	405	75
Passat 4❑	97→02/05	275	405	75
Passat 4❑	03/05→11/10	230	425	75
Passat 4❑	12/10→	230	425	60
Polo 3❑	02/10→	380	320	60
VOLVO				
440 5❑ / 460 4❑	88→	250	450	75
S40 4❑	2004→	330	300	60

Charge maximale sur le véhicule :
Maximale Traglast des Fahrzeuges :
Maximale last op auto :
Maximum load on vehicle :
Carga maxima sobre el vehiculo :
Carico massimo sul veicolo :
Lastvikt max :
Carga máxima no veículo.
Maksymalna ładowność belek :